

Virus del Nilo Occidental

¿Qué es el virus del Nilo Occidental?

El virus del Nilo Occidental (VNO) es un virus transmitido por mosquitos que puede causar enfermedades que van desde una fiebre leve hasta enfermedades más graves como la encefalitis o la meningitis. Se identificó por primera vez en Estados Unidos en 1999.

¿Cómo se transmite el WNV?

La forma más común de transmisión del WNV a las personas es a través de la picadura de un mosquito infectado. En el sitio web del Departamento de Salud Pública de Massachusetts (MDPH), www.mass.gov/dph/mosquito, puede encontrar más información sobre los diferentes tipos de mosquitos que pueden transmitir el WNV.

El WNV también puede transmitirse mediante una transfusión de sangre o del trasplante de órganos. Además, hay algunos informes poco comunes de que el VNO se transmite de las mujeres embarazadas o lactantes, que están infectadas con el VNO, a sus bebés. Como estos reportes son poco comunes, los efectos sobre la salud de los bebés por nacer o los lactantes no están claros y aún se están estudiando.

Los seres humanos no se contagian por tener contacto directo con otras personas, aves o animales que estén infectados.

¿Por qué ya no es necesario reportar la muerte de las aves?

Del año 2000 al 2008, el MDPH recogió informes y realizó pruebas para detectar el WNV en aves muertas en Massachusetts como una de las varias medidas que se tomaron para supervisar la actividad del WNV en todo el estado. En los últimos años, este método ha pasado a ser menos útil para detectar el virus. Muchos otros estados han dejado de reportar y realizar pruebas por las muertes de aves. La recolección y el análisis de los mosquitos ofrecen la indicación más confiable sobre la actividad actual del WNV, y es ahí donde se concentrarán las actividades de vigilancia.

Ya no se realizan pruebas para el WNV en las aves muertas y no es necesario reportar estos casos ante el MDPH. Las aves muertas pueden desecharse de forma segura en la basura. Utilice guantes, una pala o bolsas plásticas para cubrir sus manos, embolse el ave sin vida en bolsa plástica doble y deposítelo en la basura. Luego lávese las manos.

¿Cuáles son los síntomas de la WNV?

La mayoría de las personas que se infectan con el WNV (aproximadamente el 80 %) no presentan síntomas. Una pequeña cantidad de personas que contraen la infección (alrededor del 20 %) presentan síntomas como fiebre, dolor de cabeza, dolores en el cuerpo, náuseas, vómitos y, algunas veces, inflamación de ganglios linfáticos. También es posible que desarrollen erupciones cutáneas en el pecho, el abdomen o la espalda.

Menos del 1 % de las personas infectadas con el WNV desarrollan una enfermedad grave, que incluye encefalitis o meningitis. Los síntomas de la enfermedad grave pueden incluir fiebre elevada, dolor de cabeza, rigidez del cuello, somnolencia, desorientación, coma, temblores, convulsiones, debilidad muscular, pérdida de la visión, entumecimiento y parálisis. Las personas mayores de 50 años tienen un riesgo más alto de sufrir la enfermedad en forma grave.

¿Qué tan común es el WNV en Massachusetts?

Como la mayoría de las personas que se exponen al WNV no presentan síntomas, es difícil saber exactamente cuántos son los casos. Los casos que se suelen reportar son los de las personas que desarrollan la enfermedad grave causada por el WNV. Entre 2011 y 2020, los casos reportados de infección por el WNV en



Virus del Nilo Occidental

Massachusetts fueron 148. Siete de esas personas fallecieron. Los casos que se identificaron ocurrieron en distintas partes del estado.

¿Qué puede hacer usted para protegerse del WNV?

Como el VNO se transmite normalmente a través de los mosquitos, aquí hay algunas cosas que puede hacer para reducir las posibilidades de ser picado:

- Programe los eventos al aire libre para evitar las horas entre el atardecer y el amanecer, cuando los mosquitos están más activos.
- Cuando esté al aire libre, use pantalones largos, camisa de mangas largas y calcetines. Esto puede ser complicado cuando el clima es caluroso, pero ayudará a mantener a los mosquitos alejados de su piel.
- Utilice un repelente con **DEET** (N, N-dietil-m-toluamida), **permetrina**, **picaridina** (KBR 3023), **IR3535** (ácido 3-[N-butil-N-acetil]-aminopropiónico) o **aceite de eucalipto limón** [p-mentano 3, 8-diol (PMD)] según las instrucciones que aparecen en la etiqueta del producto. Los productos con DEET no deberían aplicarse a bebés menores de dos meses, y deben utilizarse en concentraciones del 30 % o menos en niños mayores a esa edad. El aceite de eucalipto limón no debe utilizarse en niños menores de tres años. Los productos con permetrina se usan sobre la ropa, calzado, telas de mosquiteros para la cama y equipos para acampar, y los mismos no deben aplicarse sobre la piel.
- Mantenga los mosquitos fuera de su casa reparando los agujeros de los mosquiteros y asegurándose de que están bien sujetos a todas las puertas y ventanas..
- Elimine las áreas de agua estancada cerca de su hogar. Estas son algunas sugerencias:
 - Inspeccione el terreno alrededor de su casa para comprobar si hay recipientes u otros objetos que podrían recolectar agua; vuélquelos, vacíelos regularmente o deséchelos.
 - Realice perforaciones en el fondo de los contenedores de reciclaje que se encuentren en el exterior de manera que el agua pueda drenar.
 - Limpie los desagües obstruidos del tejado; retire las hojas y desechos que puedan impedir el drenaje del agua de lluvia.
 - Voltee las piscinas de plástico y las carretillas cuando no las use.
 - Cambie el agua de los baños para pájaros con frecuencia; airee los estanques ornamentales o llénelos de peces.
 - Mantenga las piscinas limpias y debidamente desinfectadas con cloro; elimine el agua que se acumula en los cobertores de las piscinas.
 - Trabaje en el diseño de su terreno para eliminar el agua estancada que se acumula en su propiedad.
- La hoja informativa del MDPH sobre Repelentes para Mosquitos incluye más información sobre cómo elegir y usar de manera segura estos productos, y puede consultarse en línea en www.mass.gov/dph/mosquito. Si no tiene acceso a Internet, llame al MDPH al (617) 983-6800 para obtener una copia impresa.

¿Lo sabía?

¡Los mosquitos pueden comenzar a multiplicarse en cualquier charco o lugar con agua estancada que se mantenga por más de cuatro días! Los lugares para la reproducción de mosquitos pueden estar en cualquier parte. **Actúe ya** para reducir la cantidad de mosquitos cerca de su hogar y de su vecindario. Organice un día de limpieza del vecindario para recoger recipientes de terrenos desocupados y



parques, y anime a las personas a mantener sus patios sin agua estancada. A los mosquitos no les importan las cercas, así que es importante eliminar las zonas de agua estancada en todo el vecindario.



Virus del Nilo Occidental

¿Dónde puedo encontrar más información?

- A través de su médico, enfermera o clínica de atención médica, o el consejo local de salud (que aparece en el directorio telefónico bajo gobierno local)
- Departamento de Salud Pública de Massachusetts (MDPH, por sus siglas en inglés), División de Epidemiología e Inmunización, llamando al (617) 983-6800 o en la página web de Arbovirus del MDPH (www.mass.gov/dph/mosquito).
- **Efectos de los pesticidas sobre la salud**, MDPH, Oficina de Salud Ambiental, llamando al 617-624-5757.
- **Control de mosquitos en su ciudad:** en Massachusetts se realiza el control de mosquitos en nueve distritos. La Junta Estatal para la Recuperación y el Control de Mosquitos (SRMCB, por sus siglas en inglés) supervisa a los nueve distritos. La información de contacto para cada distrito puede consultarse en Internet en <https://www.mass.gov/state-reclamation-and-mosquito-control-board-srmcb>. También puede llamar a la SRMCB del Departamento de Recursos Agrícolas de Massachusetts al 617-626-1700 o contactar a su junta local de salud.

